



CÁC QUYỀN KHÁNG CÁO QUAN TRỌNG! ĐỌC NGAY BÂY GIỜ!

Nếu tôi không đồng ý với hành động đã được thực hiện về đơn xin của tôi thì sao?

Quý vị sẽ nhận được một Thông Báo Về Chăm Sóc Sức Khỏe (Health Care Notice) để cho biết là quý vị có hội đủ điều kiện được bảo hiểm qua MNSure hay không. Nếu quý vị không nghĩ quyết định này là đúng, quý vị có quyền kháng cáo. Đây là một tiến trình hợp pháp theo đó người Duyệt Xét Kháng Cáo xem xét quyết định mà MNSure đã thực hiện. Quý vị có thể tìm hiểu thêm về công việc này được tiến hành như thế nào tại www.mnsure.org.

Tôi kháng cáo như thế nào?

1. Internet

Truy cập tài khoản của quý vị tại www.mnsure.org

2. Điện thoại

Trung Tâm Liên Lạc của MNSure (MNSure Contact Center) tại 1-855-366-7873

3. Thư

MNSure
81 7th Street East
Suite 300
St. Paul, MN 55101-2211

4. Đến tận nơi

(Sở Dịch Vụ Nhân Sự Minnesota)
(Quầy Thông Tin)
Minnesota Department of Human Services
Information Desk
444 Lafayette Road North
St. Paul, MN 55101

Tôi có thể kháng cáo về điều gì?

- Nếu MNSure không hành động theo như yêu cầu của quý vị về bảo hiểm chăm sóc sức khỏe hoặc xử lý yêu cầu của quý vị quá chậm.
- Nếu quý vị không đồng ý với hành động đã thực hiện.

★ **Quan trọng:** Quý vị phải làm đơn xin kháng cáo trong vòng **90 ngày** kể từ ngày ra Thông Báo Về Chăm Sóc Sức Khỏe của mình. Nếu đơn kháng cáo của quý vị có liên quan tới Medical Assistance (Trợ Giúp Y Tế) hoặc MinnesotaCare (MNCare), quý vị phải nộp kháng cáo của mình trong vòng **30 ngày** kể từ ngày ra Thông Báo Về Chăm Sóc Sức Khỏe của quý vị. Nếu quý vị cho biết là có nguyên do chính đáng về việc không kháng cáo hành động của Medical Assistance hoặc MinnesotaCare trong vòng 30 ngày, quý vị có thể kháng cáo lên đến 90 ngày sau ngày ra Thông Báo Về Chăm Sóc Sức Khỏe. Xem thêm các giới hạn về thời gian kháng cáo của Medical Assistance và MinnesotaCare dưới đây.

★ **Quan trọng:** Quyết định kháng cáo cho một thành viên trong gia đình có thể ảnh hưởng đến việc các thành viên khác trong gia đình hội đủ điều kiện hay không. Khả năng hội đủ điều kiện của gia đình có thể cần phải được tính toán lại.

Tôi làm gì sau khi nộp lên đơn kháng cáo?

- Thu thập các dữ liệu có liên quan tới hành động dẫn đến việc quý vị kháng cáo mà quý vị nghĩ là sẽ chứng minh hoặc giải thích được trường hợp của mình.
- Quý vị sẽ nhận được một lá thư cho biết về ngày giờ của phiên kháng cáo. Nhiều phiên xử được thực hiện qua điện thoại.
- Tiếp tục báo cáo về các thay đổi (như bắt đầu ngưng lại một công việc, hoặc những người dọn vào hoặc ra khỏi gia đình của quý vị) trong vòng:
 - **30 ngày** nếu quý vị nhận bất cứ MinnesotaCare, Tín Điểm Thuế nào cho Tiền Đóng Bảo Hiểm Ứng Trước (Advanced Premium Tax Credit), Giảm Phần Chia Sẻ Chi Phí (Cost Sharing Reduction), hoặc Chương Trình Sức Khỏe Hội Đủ Điều Kiện (Qualified Health Plan - QHP).
 - **10 ngày** nếu quý vị nhận Medical Assistance.

Để báo cáo các thay đổi, xin gọi Trung Tâm Liên Lạc của MNSure tại số 1-855-366-7873.

Nếu đó là trường hợp khẩn cấp thì sao?

Quý vị có quyền yêu cầu kháng cáo cấp tốc (tức thời). Điều này diễn ra khi mạng sống hoặc sức khỏe của một người hoặc khả năng của người này trong việc có được, giữ được, hoặc lấy lại chức năng tối đa bị nguy hiểm nghiêm trọng. Nếu điều này áp dụng cho quý vị, đánh dấu vào “yes” (“có”) trên mẫu yêu cầu kháng cáo khi được hỏi xem việc kháng cáo có liên quan tới một trường hợp khẩn cấp về y khoa hay không, hoặc gọi Trung Tâm Liên Lạc của MNsure tại số **1-855-366-7873**.

Điều gì xảy ra trong các quyền lợi của tôi¹ trong thời gian kháng cáo?

Nếu quý vị hiện đang kháng cáo về một sự thay đổi trong các quyền lợi của mình, quý vị có thể tiếp tục nhận mức quyền lợi mà quý vị đã nhận trước khi có sự thay đổi bằng cách đánh dấu vào, “I want to keep getting benefits at the same rate as before” (“Tôi muốn giữ nguyên các quyền lợi như trước kia”) trên mẫu yêu cầu kháng cáo. Nếu quý vị thua trong cuộc kháng cáo và yêu cầu tiếp tục các quyền lợi, quý vị có thể phải trả lại những quyền lợi mà mình đã nhận trong thời gian chờ kháng cáo của quý vị.

Đối với Medical Assistance hoặc MinnesotaCare, các quyền lợi của quý vị **chỉ** tiếp tục khi quý vị kháng cáo cho phần sau của:

- Trong vòng 10 ngày kể từ ngày ra Thông Báo Về Chăm Sóc Sức Khỏe; hoặc
- Trước ngày mà hành động diễn ra.

★ **Quan trọng:** Quý vị có quyền làm đơn xin lần nữa nếu các quyền lợi của quý vị bị ngưng lại và quý vị sẽ tái xác định khả năng hội đủ điều kiện của mình để nhận các quyền lợi.

Tôi có thể được giúp đỡ về kháng cáo của mình hay không?

Quý vị có thể tự mình nói tại phiên xử. Quý vị cũng có thể nhờ một người nào khác nói giùm cho mình. Quý vị phải cho chúng tôi biết trên văn bản người mà quý vị muốn nói giùm cho mình là ai. Quý vị có thể làm điều này trên mẫu đơn xin kháng cáo. Nếu lợi tức của quý vị ở một mức giới hạn nhất định, quý vị có thể lấy sự khuyên nhủ về pháp lý hoặc sự giúp đỡ kháng cáo từ văn phòng trợ giúp pháp lý tại địa phương của mình.

Kỳ thị là phạm pháp

Bộ Dịch Vụ Sức Khỏe và Nhân Sự Hoa Kỳ Văn Phòng Dân Quyền (U.S. Department of Health and Human Services’ Office for Civil Rights) nghiêm cấm kỳ thị trong các chương trình của mình vì lý do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật và giới tính, bao gồm thành kiến về giới tính và nhân dạng giới tính. Nếu quý vị tin rằng mình đã bị kỳ thị, quý vị có quyền nộp đơn than phiền thẳng cho cơ quan của **liên bang**. Viết gửi cho hoặc gọi số:

(Bộ Dịch Vụ Sức Khỏe và Nhân Sự Hoa Kỳ)
(Văn Phòng Dân Quyền, Vùng V)
U.S. Department of Health and Human Services
Office for Civil Rights, Region V
233 North Michigan Avenue, Suite 240
Chicago, IL 60601
312-886-2359 (Tiếng nói)
1-800-368-1019 (Số Điện Thoại Miễn Phí)
1-800-537-7697 (TTY)

¹ Từ ngữ “quyền lợi” có các ý nghĩa khác nhau tùy theo loại kháng cáo. Nếu quý vị kháng cáo một quyết định về Medical Assistance hoặc MinnesotaCare, “quyền lợi” có nghĩa là khả năng hội đủ điều kiện và các quyền lợi trong chương trình. Nếu quý vị kháng cáo về số tiền ứng trước cho các tín điểm thuế dựa trên bảo phí và/hoặc sự giảm bớt về chia sẻ chi phí, “quyền lợi” có nghĩa là khoản tín điểm và/hoặc giảm bớt về thuế. Nếu quý vị kháng cáo về khả năng hội đủ điều kiện để mua một QHP qua MNsure, “quyền lợi” có nghĩa là khả năng hội đủ điều kiện mua một QHP qua MNsure.

Ở Minnesota, nếu quý vị tin rằng mình bị kỳ thị vì lý do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, tín ngưỡng, giới tính, khuynh hướng tình dục, tình trạng trợ giúp công cộng, tuổi tác, hoặc khuyết tật, quý vị có quyền nộp một than phiền lên:

- **(Văn Phòng Tiếp Cận và Cơ Hội Đồng Đều MNsure)**
MNsure Accessibility and Equal Opportunity Office
81 7th Street East, Suite 300
St. Paul, MN 55101-2211
AEO@MNsure.org
612-279-8955 (Tiếng Nói)
- **(Ban Nhân Quyền Minnesota)**
Minnesota Department of Human Rights
Freeman Building
625 Robert Street North
St. Paul, MN 55155
651-539-1100 (Tiếng Nói)
800-657-3704 (Số Điện Thoại Miễn Phí)
651-296-1283 (TTY)